

## Introducción

- I. Alberto Becerra, Director Interino del Departamento servicios de aprendices de inglés y la Dra. Jisel Villegas, Coordinadora de servicios de aprendices de inglés, dieron las bienvenidas a los padres.

## ELPAC

- I. Las Pruebas de Suficiencia en el Idioma inglés de California (ELPAC) es la nueva prueba estatal de inglés para los grados TK-12 y reemplazará la Prueba para medir el desarrollo del idioma inglés en California (CELDT). La prueba CELDT solamente se administrará para evaluaciones iniciales y se usará para volver a tomar la prueba de reclasificación. El periodo de tiempo que se administrará la prueba ELPAC es durante el primero de febrero hasta el 31 de mayo. Esta evaluación medirá las destrezas del desarrollo del idioma inglés del estudiante y para el próximo año escolar tomará el lugar de todas las pruebas del Desarrollo del idioma inglés (ELD).
- II. Aprendices de inglés (EL) son estudiantes con idioma principal que no es inglés. Ellos son estudiantes que necesitan apoyo adicional para aprender destrezas para estar en un programa escolar regular. Las investigaciones indican que los niños necesitan hasta 7 años para aprender inglés.
- III. La encuesta de idioma hablada en casa se usa para la clasificación de los estudiantes EL.
  - a. Pregunta de un padre – ¿Por qué en la encuesta de idioma hablado en casa no indica que la encuesta determinará el destino de mi estudiante? – En el distrito y las escuelas existen muchas áreas que se pueden mejorar. Los registradores y las secretarías deben de informarle a los padres sobre el significado de este formulario. Además, las instrucciones se deben de revisar y mejorar.
  - b. Pregunta de un padre – ¿Qué son algunos de los modos que puedo ayudar preparar a mi niño para la evaluación de inglés? Si yo tuviera acceso al currículo, yo pudiera entrenar a mi niño y prepararlo para este examen. – La nueva prueba ELPAC tiene información que los padres pueden acceder en línea. Existen pruebas de práctica para cada grado e información para los estudiantes y familia.
  - c. Comentario de un padre – Las evaluaciones del programa de Desarrollo del idioma inglés (ELD), no es algo malo. Los apoyos que nuestros estudiantes deben de recibir son buenos y útiles.
  - d. Comentario de un padre – Yo primero le enseñe español a mi niño, y luego trate de prepararlo al enseñarle inglés antes de que entre al pre escolar. El maestro me dijo que mi niño debe de aprender lo más español posible y que esto la ayudará con su entendimiento de lenguaje, con tiempo transfiriendo a inglés. – Es verdad.
  - e. Pregunta de un padre – ¿Hay modo que podemos ampliar nuestro programa de inmersión bilingüe en todo el distrito? – Sí, nueva legislación requiere que 20-30 padres por escuela hagan petición para calificar para el programa de inmersión bilingüe.
- IV. La evaluación sumativa ELPAC se administrará en la primavera durante los mismos tiempos que las pruebas estatales. Los estudiantes de los grados TK-1 serán evaluados individualmente, y estudiantes de grados 2-12 tomarán la prueba en grupo. La prueba ELPAC tiene 4 niveles de rendimiento y 3 niveles de rendimiento en las pruebas iniciales, comparado a 5 niveles de rendimiento en la prueba CELDT. En la prueba ELPAC los estudiantes escucharán por grabación los artículos de prueba, en contraste a la prueba CELDT donde un supervisor leía los artículos de prueba. Las áreas de prueba serán lo mismo: Entender, hablar, lectura, y escritura, y la práctica de la prueba ELPAC proporcionará ejemplos de las funciones de entender, hablar, lectura, y escritura que se administran en cada grado. La prueba ELPAC es orientada hacia los estándares ELD de California del 2012, comparado a la prueba CELDT que es orientada hacia los estándares ELD de California del año 1999. Para más recursos, por favor consulte [www.elpac.org/resources](http://www.elpac.org/resources) o [cde.ca.gov/ta/tg/ep/](http://cde.ca.gov/ta/tg/ep/).

## Actualización de la reclasificación

- I. El criterio requisitos para la reclasificación
  - a. ELPAC
  - b. Revisión de maestros
  - c. Opinión y consulta de los padres
  - d. Comparación del rendimiento en las destrezas básicas
- II. Criterio de TRUSD
  - a. Los estudiantes necesitan que tener una puntuación general de 4 o 5 en la prueba CELDT, y sin puntuaciones de menos de 3 en las sub pruebas. El maestro decide si un estudiante puede o no puede realizar el trabajo del nivel de grado independientemente, sin la asistencia del programa ELD. Se consultará con los padres y se les dará la oportunidad de aprobar o rechazar la recomendación de reclasificación. A los padres se les proporcionará una Aviso de intención de reclasificación y pueden pedir una revisión, recomendando reclasificación. Para reclasificar a un estudiante, se comparan los resultados de la evaluación *Fountas & Pinnell* (F&P) de los grados K-6, Consorcio para el Desarrollo de los Exámenes Estatales (SBAC) para los grados 3-8,11, la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los estudiantes de California (CAASSP) para los grados 7-12, y para los estudiantes EL con un IEP, también se comparará los ejemplos de escritura y se usará un criterio modificado. El criterio de la prueba ELPAC para colocación en ELD cambiará para las escuelas secundarias. Lo que sigue es actualizar la base de datos y empezar el monitoreo de los Estudiantes Reclasificados como Competente en inglés (RFEP) por 4 años para los estudiantes que serán reclasificados este año escolar.

## Monitoreo RFEP

- I. Los estudiantes que fueron reclasificados en el año escolar 2016-17 continuaran a ser monitoreados por 2 años y los estudiantes que van a ser reclasificados en el año escolar 2017-18 empezaran a ser monitoreados por 4 años. En cuanto un estudiante es reclasificado ya no tomará las pruebas de ELD y no recibirá los servicios o apoyos de ELD.

## Sello de alfabetización en dos idiomas

- I. Para calificar para el Sello de alfabetización en dos idiomas, los estudiantes de último año que están por graduarse necesitan un Promedio de calificaciones (GPA) de 2.0 o más y que hayan pasado la prueba SBAC o han pasado el examen de colocación avanzada o han tomado una clase de idioma que no es inglés por 4 años y con un GPA de 3.0 o más.

## Retiro de invierno

- I. Heriberto Soto, Coordinador Interino de Participación de familias y la comunidad, invite a los padres y estudiantes al retiro de invierno para participar en una variedad de talleres interactivos como 4 caminos, Dinero para el Colegio, y DACA Dreamers. Tomará lugar el sábado, 16 diciembre, en la oficina del distrito de 9:00AM - 2:30PM. Esta semana, Las familias del distrito escolar TRUSD se pueden registrar en línea o ponerse en contacto con Martha Florez para más información.

## CABE – Asociación de California para la Educación Bilingüe

- I. Este año, la reunión de CABE tomará lugar en Sacramento
  - a. Los padres de DELAC pueden entregar su nombre y correo electrónico a la Dra. Jisel Villegas para la rifa de los boletos. Se proporcionará guardería de niños.

## Formulario de la evaluación de necesidades

- I. Por favor de llevarlo a su escuela, completarlo, y lo entregarlo en la próxima reunión de DELAC.

La reunión terminó a las 10:31 AM

## Próxima reunión DELAC

Jueves, 8 de febrero, 2018

Bay A, Sala de Conferencia Sycamore, Oficina del Distrito

5:45PM – 7:30PM